

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	38 (1965)
Heft:	9
Rubrik:	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen
Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement

1965 Das Jahr der Alpen

10. Okt. Ganze Schweiz Tag des Pferdes

Aarau

September: 26. Internationale Pferderennen
 Oktober: 3. Internationale Pferderennen

Adelboden

September: Bis 15. Jeden Mittwoch geführte Wanderung. – Jeden Freitag Photo-ekursion
 11. Platzkonzert
 12. Schwimmclubmeisterschaft
 17./18. Tennis: Clubturnier
 Oktober: 3. Einzelorientierungslauf: Schweizer Meisterschaft

Airolo

September: 26. Das Jahr der Alpen: Ziellort einer Alpen-Sternwanderung

Altdorf

September: 25./26. Landgasthof Bauernhof:
 2. Schweizerische Mineralienbörse.
 25. Sept.: Jugendbörse. 26. Sept.: Hauptbörse

Amriswil

Oktober: 6. Grosser Jahr- und Viehmarkt

Appenzell

September: 26./27. «Hoferchilbi» mit grossem Vieh- und Warenmarkt (27.9.)
 Oktober: 4./5. Brauereiplatz: Klein- und Grossviehschauen

Arbon

September: 11./12. Radkriterium
 18. Turnveranstaltung
 19. Evangelische Kirche: Abendfeier
 25. Unterhaltungsabend
 Oktober: 3. Evangelische Kirche: Orgelvesper
 9. Unterhaltungsabend

Arosa

September. Geführte Bergtouren und Wild-ekursionen. – Forellenfischerei
 11., 25. Golf: Griffith's Challenge, Sporthaus-Sprecher-Cup

Ascona

Sept./20. Okt. XX Settimane musicali di Ascona.

16. Sept.: Sala del Palazzo scolastico: Klavierrezital Géza Anda. 22./23. Sept.: Kirche des Collegio Papio: «I Solisti di Zagreb»: Leitung und Solist: Antonio Janigro, Violoncello. 29. Sept.: Kirche des Collegio Papio: Ungarisches Streichquartett. 12. Okt.: Sala del Palazzo scolastico: Philharmonisches Orchester Utrecht. Leitung: Paul Hupperts. Solist: Daniel Wyenberg, Klavier. 20. Okt.: Sala del Palazzo scolastico: Symphonieorchester des Süddeutschen Rundfunks. Leitung: Hans Müller-Kray. Solist: Arthur Grumiaux, Violine.

September. Konzerte des Chors «Vos del Tisín» und der Unione Filarmoniche Asconesi

12., 18./20. Golf: Autumn Prize, Siam Challenge Plate

23., 26., 30. Golf: Vacheron & Constantin «Atmos Prize», Hotel Delta Prize, Jezler Challenge Cup

Oktober. Grosse Golfwochen
 3., 7., 10. Golf: G. H. Mumm Challenge Cup, Scherz-Omega Prize, The Pancaldi Silver Spoon

Auvernier

September: Jusqu'au 26. Galerie Numaga: Item, peintures

Oktober: 2/31. Galerie Numaga: Montheillet, peintures

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Baden

September: Bis 18. Kurtheater: Täglich Schauspiele und Operetten (Stadttheater St. Gallen)
 11. 9. Schweizerischer Eisenbahner-Orientierungslauf
 14./15. Kursaal: Kindermodeschau
 26. Klosterkirche Wettingen: Chorkonzert. Leitung: Karl Grenacher. Solisten: Margrit Conrad-Amberg, Alt; Josef Bucher, Orgel
 27. Kurtheater: Dimitri, der Clown von Ascona Oktober: 1. Kursaal: Winterthurer Stadt-orchester. Leitung: Ernst Schaefer. Aurèle Nicolet, Flöte
 2. Sporthalle zur «Aue»: 10. Oktoberfest der Stadtmusik. Mitwirkend: Stadtmusik Orléans
 8. Kurtheater: «Die ehrbare Dirne» mit Barbara Rötting
 9. Kurtheater: Operettengastspiel «Der Bettelstudent» Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermal schwimmbad: täglich geöffnet

Bad Ragaz

Sept./Okt. Kursaal: Täglich drei Kurkonzerte, Boulespiel; Kabarett-, Theater- und Konzert-abende. Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Freitag Vormittagskonzerte. – Täglich Kutschen- und Carfahrten September: 10./12. Offenes Tennisturnier: Meisterschaft von Bad Ragaz
 11., 25. Golf: Waldorf-Kanone, Elizabeth Arden Cup
 Oktober: 3. Golf: Club Championship, Prize Kursaal
 9./24. Ragaz Golfwochen

Bad Schinznach

Sept./Okt. Thermal schwimmbad, Kurorchester, Golf- und Tennis Spiele
 September: 18., 25. Golf: Züri-Channe, Golferabend
 Oktober: 2. Golf: Give and take

Basel

Konzerte und Theater:

Sept./Mai 1966. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – «Komödie»: Lust-spiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien
 September: 15. Stadttheater: Premiere «Aida», Oper von G. Verdi
 16. Stadttheater: Premiere «Torquato Tasso» von Goethe
 17. Stadttheater: Premiere «Figaros Hochzeit», Oper von W.A. Mozart
 21. Stadttheater: Premiere «Die Verfolgung und Ermordung Jean-Paul Marats, dargestellt durch die Schauspielgruppe des Hospizes Charenton», von Peter Weiss
 27. Hans-Huber-Saal: Camerata Bern

Ausstellungen und Messen:

Sept./Ende Okt. Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: «Das Kinderspiel im Freien»
 Sept./30. Nov. Völkerkundemuseum: Südamerikanische Indianer
 11. Sept./10. Okt. Kunsthalle: Barbara Hepworth
 18. Sept./10. Okt. Kunsthalle: «Imagerie populaire de la France»
 September: 25./26. Jugendhaus, München-steinerstrasse 1: Modellausstellung «Internationale Kongresse»
 September: 21./25. Mustermesse: Internationale Tagung für Stadt- und Regionalplanung Sport:
 September: 11./12. Schützenmatte: Kantonaler Spiel- und Lauftag
 12. Rad: Nordwestschweizerische Rundfahrt
 18. Rad: Amateur-Paarzeitfahren

La Chaîne des Rôtisseurs



Gusti Berner
 Conseiller de Bouche
 du chapitre suisse

Rôtisserie «Dufour» Bâle

5 minutes de la gare
 100 m vom Aeschen-Parking
 Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
 Telefon 061 24 33 33

Spécialités du Patron!
 Scampi vénitienne
 Les grenouilles «Dufour»
 Lasagne verde al forno
 Osso buco Balbo
 Jetzt Wildspezialitäten
 aus eigener Jagd!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in Basel

Au bar et foyer lunch-assiette depuis Fr. 3.—
 Sonntag geschlossen!



September und Oktober

Jubiläums-Gastspiel

10 Jahre
 Hanny's Dutch Sisters



Telefon 031 22 3611

Das gut geführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

Musik und Schau

Handels- und Verkehrsschule und Arztgehilfenschule Bern

Schwanengasse 11
 Gegr. 1907 Telefon 031 22 54 44/45

Kursbeginn: Oktober und April

für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen
 für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel
 für Laborant- und Hausbeamten schulen
 für Bahn-, Post-, Telefon- und Zollexamens
 Winter-Spezialkurs für Landwirte, Käser
 und Bauerntöchter



Hotel
 Krebs garni
 Bern

Gengergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof
 Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
 Telefon 031 22 49 42

Ferien für alle

mit verbilligten Reisemarken der Schweizer Reisekasse

Benutzen Sie den kostenlosen Ferienauskunftsdiest mit Ferienwohnungsvermittlung und Prospektzentrale

Werden Sie Mitglied durch Bezahlung des einmaligen Beitrages von Fr. 10.– Dafür erhalten Sie das reich illustrierte

Ferienbuch der Schweiz und alljährlich den Ferienführer gratis

Verlangen Sie den Spezialprospekt bei der



Schweizer Reisekasse
 Neuengasse 15 3001 Bern

neu modern zentral ruhig



service ↑ preis ↓ (032) 23255

Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10
Téléphone 022 34 87 50



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salles de conférences avec télécopie et pour banquets et réceptions.

Snack Bar Voltaire

les spécialités du chef de cuisine. J.-P. Fahrni, dir.

Hôtel des Alpes Genève

Rue des Alpes 12, téléphone 022 31 15 50
Construction 1961 Toutes les chambres avec douche, salle de bain, radio et téléphone
Studios meublés avec cuisinettes, arrangements pour long séjour Snack Rôtisserie, jour et nuit



LUZERN

beim Bahnhof Telefon 041 215 68
An bester Lage, im Zentrum, Nähe See, ruhig, ganzjährig offen, 70 Betten, alle Zimmer mit Telefon und Radio, ein Drittel mit Bad oder Dusche. Arrangements für Zimmer und Frühstück, Halbpension oder Vollpension.
Unser Restaurant: Ihr idealer Treffpunkt zum Essen und für geschäftliche Rendez-vous.

Wenn der Koffeingeinhalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten, ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.

PHAG
Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel
GLAND VD
gegründet 1895

Ferienidee: Glarnerland und Walensee!

Braunwald
1300-1500 m

Kurort ohne Autos

Auf wunderschöner Sonnenterrasse mit 50 km staubfreien Spazier- und Wanderwegen. 14 Hotels, Pauschal ab 3 Tagen Fr. 20.- bis 32.- Tennisplätze (Trainer), Kurochester, Kino. Sesselbahn bis 1900 m. P in Linthal. Prospekte und Ferienwohnungsverzeichnis durch das Verkehrsamt. Telefon 058 7 21 08

An der Route Zürich-Graubünden und Zürich-Klausen

Der Naturfreund kommt bei uns auf die Rechnung. Er findet eine herrliche Alpenflora. Weitläufige Wildstyle mit einem reichen Tierbestand bilden eine Quelle der Freude. Viele kristallklare Bäche, Flüsse und Seen sind bei uns noch zu finden. Und Sie sind in Gasthäusern und Hotels gut aufgehoben. Prospekte: Verkehrsamt Glarus, Tel. 058 5 13 47

Amden und Betlis am Walensee

Steig vom Tale in die Höhe auf die Sonnenterrasse

Herrliche Aussicht auf See und Berge. 18 Hotels und Pensionen. Pauschale pro Tag Fr. 17.- bis 36.- Ferienwohnungen. Kinderheime. Wandergebiet. Sesselbahn. Auskunft und Prospekte durch Verkehrsamt. Telefon 058 3 34 13

26. Basler Orientierungslauf
Oktober: 2./17. Sportfest: Schweizer Meisterschaft
Diverses:
September: bis 24. Volkshaus: Schachturnier
25. Sept./9. Okt. Französische Wochen
25./26. Kongresshalle: Fest der Basler Polizeivereine
Oktober: 6. Casino: Herbstmodenschau
Das ganze Jahr. Kunstmuseum:
Gemäldegalerie 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u.a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinerkasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekenansammlung. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätzungen vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum, – Rheinhafen Kleinlöhningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung

Beatenberg

September: 11./12. Volksschiessen
25./26. Geführte Bergtouren

Beckenried

Sept./Okt. Zweimal wöchentlich Heimatabend der Trachtengruppe

Bellelay

September: Jusqu'au 19. Salon des médecins-peintres suisses

Bellinzona

Settembre: 24. Chiesa Collegiata: Concerto d'organo Erich Vollenwyder
26 sett./3 ott. Palazzo Civico: Mostra Associazione internazionale artisti mutilati

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo delle arti e delle tradizioni popolari

Bern

Konzerte und Theater:
Sept./Juni 1966. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel
September. Atelier-Theater: «Der Walzer der Toreos», Komödie von Jean Anouilh
11. Casino: Jazzfestival
12. Stadttheater: Premiere «Die lustige Witwe», Operette von Franz Lehár
14. Münster: Abendmusik. Berner Kammerchor. Leitung: F. Indermühle
15. Stadttheater: Premiere «Wer hat Angst vor Virginia Woolf?», Schauspiel von Edward Albee
16. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Jean Casadesus, Klavier
18. Stadttheater: Premiere «Idomeneo», Oper von W. A. Mozart
20. Konservatorium: Liederabend Cornelia Berchtold
21. Casino: Berner Kammerorchester. Solist: Henryk Szeryng, Violine
23. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Paul Klecki
24. Casino: Golden Gate Quartet
25. Casino: Hoch- und Deutschmeister
26. Casino: «Ein deutsches Requiem», von Joh. Brahms. Orchestre de la Suisse romande und Chœur. Leitung: François Pantillon. Solisten: Maria Stader, Sopran; Arthur Loosli, Bariton

27. Casino: Zürcher Kammerorchester. Solist: Nathan Milstein, Violine

Oktober: 1. Konservatorium: Bartók-Abend Géza Hegyi

2. Stadttheater: Premiere «Falstaff», Oper von G. Verdi

4. Kursaal: Schöneburger Sängerknaben

6. Casino: Belgisches Rundfunkorchester. Leitung: Daniel Sternfeld. Solist: R. Firkusny, Klavier

7. Atelier-Theater: Premiere «Nachtzug», von Herbert Reinecker

7./8. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Paul Klecki. Solistin: Ilse von Alpenheim, Klavier

10. Stadttheater: Ballettabend

Ausstellungen und Messen:

Sept./10. Okt. Landesbibliothek: «Die Alpen in Literatur und Bild». – Schloss Jegenstorf: Sonderausstellung «Deutsches Porzellan des 18. Jahrhunderts»

September: Bis 12. Kunstmuseum: Sammlungswuchs 1944-1964

Bis 15. Berner Schulwarte: «Gewässerschutz im Kanton Bern»

Bis 23. Kantonales Gewerbemuseum: Kunsthandwerk aus Dänemark

Bis 30. PTT-Museum: Sonderausstellung «Zeppelinpost 1912-1937»

11. Sept./17. Okt. Kunsthalle: Walter Linck/Rolf Iseli

21. Sept./7. Okt. Berner Schulwarte: «Frohe Jugend, glückliche Zukunft»

25. Sept./4. Okt. Kunstmuseum: Schweizerische Kunst- und Antiquitätenmesse 1965

Oktober: Ab 1. PTT-Museum: «Die graphische Kunst und die Briefmarke»

Sport:

September: 11./12. Schweizerische Leichtathletikmeisterschaften

12. Rudern: Jurassische Verbandsregatta

18. Allmend: Schweizerische Vereinsmeisterschaften, Kantonaler Leichtathletenverband

19. 26. Golf Blumisberg: Juniors' Championship Final, Interclub Blumisberg-Luzern

26. Kartbahn Kappelen: Nationales Rennen

Diverses:

September: Dänische Wochen. – Beleuchtung der Berner Altstadt

13./15. Staatsbesuch des dänischen Königspräses

14./17. «Schweizerhof»: Modeschauen 20. «Bellevue-Palace»: Modeschau

Oktober: 5. Kursaal: Herbstmodenschau

6./13. Festhalle: «Holiday on Ice»

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento. Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Größte Klee-Sammung der Welt. Rufi-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u.a.). – Naturhistorisches Museum: Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung. Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines Museum: u.a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Bundeshaus: Führungen (ausgenommen während Sessionen). – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte

Biel/Bienne

Sept./April 1966. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele

September: 25. Tempel allemand: «Requiem allemand», de J. Brahms. OSR avec chœurs. Direction: François Pantillon. Solistes: Maria Stader, soprano; Arthur Loosli, baryton

25./26. Absegeln vor Engelberg. – Magglingen: Militär-Fechtmeisterschaft

26. Weinlesesonntag am Bielersee

27. Stadttheater: Orgelabend André Marchal, Paris

Okt./April 1966. Kunsteisenbahn in Betrieb

Oktober: 3., 10. Weinlesesonntag am Bielersee

4. Hotel Volkshaus: Herbstmodenschau

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionskurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung

Bözberg

September: 12. Bözberg-Schwingen

Brig

September. Stockalperschloss: Ausstellung «Das Konzil zu Konstanz 1414-1418 und seine historische Bedeutung»

26. Dampffahrt ins Goms (Furka-Oberalp-Bahn)

Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlosses

Brugg

September: 11./12. Concours hippique

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stäbli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen

Sept./Okt. Wöchentlich geführte Bergwanderungen

September. Kursaal: Täglich Kurkonzerte. Dancing, Attraktionen, Boule, Folklore-abende. – Baby-Sitter-Service
13.16. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Drachen
30. Kursaal-Casino: Saisonschlussball
Oktober: 2./3. Kongresshaus: Jubiläumskonzert 100 Jahre Männerchor Brunnen
Buchs
Sept./Ende Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Bürglen TG

September: 18. Singsaal Abschlussklassen-Schulhaus: Duoabend Ursula Zeugin, Flöte; Peter Zeugin, Klavier

Charmey

Oktober: 10/11. Bénichon de la montagne

Château-d'Œx

September: 12. Fête alpestre à la Braye 20/30. Descente des troupeaux de l'alpage

La Chaux-de-Fonds

September. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

Jusqu'au 20. Musée des beaux-arts: Imagier populaire française XVIIe–XIXe siècles. – Musée d'histoire naturelle: Les relevés géographiques de l'Institut national de géographie de France. – Centre professionnel de l'Abellie: Le livre scientifique et technique français 1962–1965. – Excelsior: Huit tapisseries du XXe siècle illustrant la musique. – Exposition de Lutherie d'Angers (Jean Bauer, maître luthier). – Cinéma Ritz: Rétrospective documentaire du Cinéma français (exposition). – Librairie Wille: Les cinquante plus beaux livres français 1965

10/11. Centenaire de l'École d'Horlogerie 10/24. Ecole d'Horlogerie: Exposition de travaux d'élèves et de maîtres. – Musée d'horlogerie: «Quatre cents ans de mesure du temps»

21/23. Conservatoire et Salle de musique: 1^{re} Rencontre franco-suisse de musique contemporaine. Conférence-colloque et concert de musique contemporaine par le Domaine musical français, Paris

25/26. Station air-route des Eplatures: Championnats suisses de parachutisme 1965

30. Journée annuelle d'étude horlogère Octobre: 4. Salle de musique: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Ernest Ansermet

Colombier

September: 11/12. Concours hippique

Courrendlin

September: 25/26. Fête jurassienne de gymnastique à l'artistique

Crans-sur-Sierre

September: 11/12. Golf: Crans – Gandy 12. Golf: Coupe Prince Demidoff 15, 22, 29. Promenades organisées 19. Golf: Coupe des Commerçants

Cressier

September: 11/26. Maison Vallier: Salon des 3 Dimanches

Dallenwil

September: 13. Wanderung: Dallenwil – Avigrad-Dallenwil

Davos

Sept./15. Okt. Täglich Ausflugsfahrten mit Privatcars
September. Forellenfischerei
Bis 18. Täglich PTT-Ausflugsfahrten
26. Golf: Hotel Europe Prizes
Oktober: 2. Golf: Crazy Competition 3./24. Kunsteisbahn in Betrieb

Delémont

September: 11/12. Fête du peuple jurassien 11/18. Fêtes du Vorbourg
18. Concert de gala de la Fanfare municipale

Les Diablerets

September: 26. *L'Année des Alpes*: Arrivée d'un rallye pédestre alpin

Disentis

September. Wöchentlich Exkursionen, Wanderungen und Bergtouren. – Hochwildjagd, Patentfischfang
26. *Das Jahr der Alpen*: Zielort einer Alpen-Sternwanderung
30. Sept./1. Dez. Niederwildjagd

Dornach (Goetheanum)
26. Sept./3. Okt. Michaeli-Tagung
September: 26. «Fahrt ins andere Land», Drama von Albert Steffen
27., 29. Eurythmie-Aufführungen
Oktober: 1. «Der Sturm», von W. Shakespeare
2. Konzert
3. «Die Prüfung der Seele», Mysteriendrama von Rudolf Steiner
9. Eurythmie
10. «Der Weltenwanderer», Drama von Paul Bühler

Einsiedeln

September: Bis 18. Jeden Mittwoch- und Samstagabend: Freilichtaufführung «Das Grosse Welttheater» von Pedro Calderón de la Barca
14. Fest der Engelweihe

Emmental

September: Bis 30. Dahlenschau im Waldhaus bei Lützelflüh
19. Trub: Predigt auf der Gemeinde. – Bettagspredigt auf der Scheidegg bei Langnau
26. Trub: Niederenzichilbi
29. Zäziwil: «Brächete» beim Gasthof zum Weissen Rössli

Oktober: 3. Röthenbach: Chilbi und Schwinget

Engelberg

September: Bis 30. Täglich Kurkonzerte. – Kursaal-Casino: Jeden Donnerstag Kammermusik, Solistenkonzerte; jeden Freitag Wunschkonzert
12. Wasserfall-Kilbi
14., 21. Geführte Bergwanderungen zur Bödmenalp
15./16., 22./23. Geführte Bergtouren auf den Titlis
17., 24. Breakfahrten mit Spaziergang zum «Alpenrösli»
22. Kursaal: Lichtbildvortrag «Engelberg im Sommer und Winter»
26. *Das Jahr der Alpen*: Zielort einer Alpen-Sternwanderung

Fiesch

September. Bergsteigerschule: Kletterkurse und Hochtourenwochen

Flims-Waldhaus

September. Wöchentlich geführte Bergtouren. – Hochjagd
11./13. Internationale Elektro-Tagung

Flüeli-Ranft

September: 13., 25. Bruder-Klausen-Spiel
15. Hotel Paxmontana: Heimatabend

Fribourg / Freiburg

September. Tous les samedis et dimanches soir: Illumination des monuments
Jusqu'au 15. Tous les jours: Concert d'orgue à la Cathédrale Saint-Nicolas
Jusqu'au 25. Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Sculpture médiévale et baroque
Octobre: 1/10. Comptoir de Fribourg
2. Université Aula: Récital J.-C. Pascal
4. Théâtre Livo: «Le Neveu de Rameau», de Diderot (Productions Herbert)

Toute l'année. Tous les dimanches et jours de fête: Concert d'orgue à la Cathédrale Saint-Nicolas. – Musée Marcello, Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi). Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X^e au XX^e siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

Genève

Concerts et théâtre:

September: 12. Promenade du lac: Concert Corps de musique d'Elite
15. Victoria Hall: «Music from Marlboro». Direction: Rudolf Serkin
16. Ecole Charmilles: Fanfare municipale du Petit-Saconnex
18 sept./2 oct. 21st Concours international d'exécution musicale, 25 sept./1^{er} oct.: Concours publics. 2 oct.: Victoria Hall: Concert des lauréats
25. Réformation: Gala Gilbert Bécaud
Oct./mai 1966. Saison du Grand-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Théâtre de Poche Nouveau et du Théâtre de Carouge
Octobre: 4. Victoria Hall: Concert Count Basie
5. Victoria Hall: Orchestre symphonique de la Radio belge
6. Victoria Hall: Concert symphonique de l'OSR
7. Victoria Hall: Concert symphonique de la Ville. OSR. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Gelber, pianiste
9. Conservatoire: Duo Ron Golan, alto; Denise Duport, pianiste
Expositions:
Sept./31 oct. Musée d'art et d'histoire, Cabinet des Estampes: Estampes japonaises

KURSAAL CASINO LUCERNE

**GRAND HOTEL
Schweizerhof
LENZERHEIDE**
Graubünden 1500 m

Erstklassig 180 Betten

Wintersaison: Dezember–April
Sommersaison: Juni–September

Dr. G. Decurtins-Brenn, Propr.
Telefon 081 421 81 Telex 54240



PAR PANER ROTHORN

1500–2860 m

Ein neues lohnendes Ziel, leicht erreichbar, 16 km von Chur, an der Julier-Route.

Der Blick auf 1000 Gipfel

Gipfelrestaurant mit Sonnenterrasse
Schöne Wanderungen

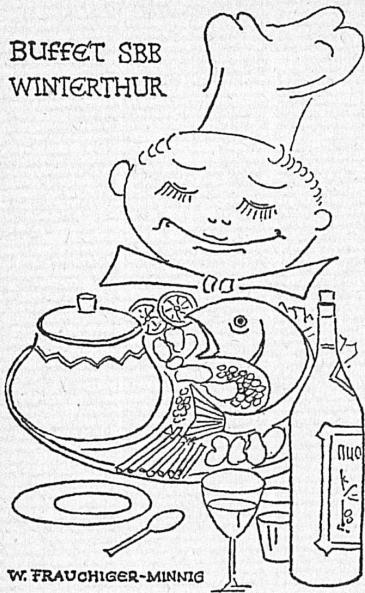
Talstation beim Heidsee

L'apéritif
à base d'artichauts
à servir froid

sec ou à l'eau de Seltz

CYNAR

BUFFET SBB WINTERTHUR



W. FRAUCHIGER-MINNIG

Hotel Volkshaus Winterthur

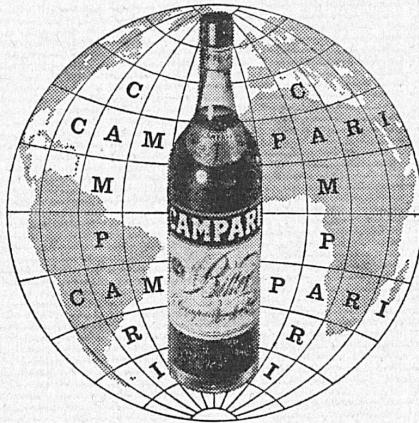


Telefon 052 282 51 Dir. H. Zaugg
Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosses und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.

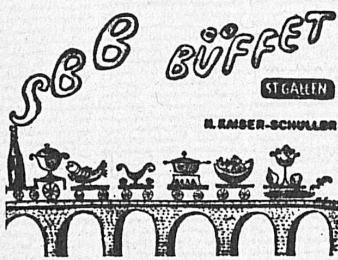
Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage. 20 Autominuten von Zürich. G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 6 22 31



CAMPARI SA LUGANO



Hotel Zürich



Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53381
200 Betten, Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon, Dusche, WC und Toilette Fr. 26.— pro Person mit Frühstück

Die kleine Bahnhofwirtschaft

von anno dazumal entwickelte sich im Laufe der Jahrzehnte zum

Grossrestaurant

mit rund 2400 Sitzplätzen, 580 Angestellten aus 16 verschiedenen Nationen, einem jährlichen Verbrauch von 209 Tonnen Fleisch, 510000 Liter Kaffee, 385000 Liter Milch, 815000 Liter Bier und 220000 Liter Wein.

Rudolf Candrian, Inhaber

BUFFET

H B

ZURICH

Echte Zürcher Gastlichkeit mit Qualität und Tradition

September: Jusqu'au 15. Musée Ariana: Exposition internationale de céramique: «Emaux dans la Céramique actuelle»
Jusqu'au 19. Musée Rath: Peintres de Montmartre Montparnasse
Jusqu'au 30. Musée d'art et d'histoire, salle des Casemates: Exposition Jacques-Dalcroze. — Athénée: Hans Erni, peintre
30 sept./3 oct. Palais des Expositions: Journées paysannes et horticoles
October: 1/24. Musée Rath: «Montres et Bijoux»
8/10. Palais des Expositions: Chantiers de l'Eglise
8/27. Athénée: Er-Shuh Chiang, peintre (Hong-kong)
Sports:
September: 18/19. Ruth: Régates YCG
25/26. Port-Noir: Régates de clôture SNG
October: 2/3. Ruth: Régates de clôture YCG
2/17. Bowling: Championnat suisse
3. Cyclisme: Tour du Canton de Genève
Divers:
Sept./23 oct. Université: Cours de vacances de français
24 sept./3 oct. Patinoire: «Holiday on Ice»
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. — Cabinet des estampes. — Salle de l'horlogerie. — Galerie Haute Epoque. — Musée de l'Athénée. — Bibliothèque publique et universitaire. — Musée Ariana. — Collections Baur. — Institut et Musée Voltaire. — Musée des instruments anciens de musique. — Musée d'histoire des sciences. — Musée et Institut d'ethnographie. — Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. — Conservatoire et Jardin botaniques. — Bibliothèques municipales. — Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

Göschinen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

Grabs

Sept./Okt. Besichtigung des Schlosses Werdenberg. Täglich geöffnet

Grimselpass

September: Bis 20. Hotel Grimsel-Hospiz: Grosse Kristall-Mineralien-Schau

Grindelwald

September: Ausstellungen zum Jahr der Alpen: Grand Hotel Regina: «Grindelwald vor 200 Jahren in der Kunst», alpine Malerei aus dem 18. Jahrhundert. — Geführte Berg- und Gletschertouren sowie heimatkundliche Wanderungen. — Fischerei in der Lütschine
October: 4./9. Turnerinnenlager

Gstaad

Sept./Okt. Geführte Hochgebirgstouren, Wanderungen, Photo- und Auto-Exkursionen, Reitveranstaltungen
September: 11. Eröffnung der Hochwildjagd Mitte Sept. Täglich Alpabfahrten

Heiden

September: Kursaal: Täglich Kurkonzerte und Dancing (ausgenommen Montag)
Bis 26. Kursaal-Galerie: Eugen Jordi

Herisau

September: 15./26. Kulinarische Wochen
October: 2./5. Jahrmarkt
Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Hilterfingen

27. Sept./2. Okt. Bootführerkurs der Schweizerischen Segelschule Thunersee

Interlaken

September: Kursaal: Täglich Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. Montag: Volks-tümlicher Abend. Dienstag: Unterhaltungsabend. Mittwoch: Candle light evening. Donnerstag: Folklore. Freitag: Wunschkonzert. Samstag: Variété. Sonntag: Klassisches Konzert
Bis 19. «Quinzaine gastronomique»
Bis 23. Begleitete Ausflugsfahrten BLS
11. Kursaal: Wiener Sängerknaben
12. Kursaal: Wolfgang Sauer
15. «Die ehrbare Dirne», Schauspiel von J.-P. Sartre
16. Kursaal: Union-Helvetia-Ball
17. Schlosskirche: Orgelabend J.-J. Grünwald
18. «Der Vogelhändler», von Carl Zeller. — «Les Ballets africains de la République de Guinée»

19. Kursaal: Stadtmusik Unterseen. — Kursaal: Lale Andersen
21. Kursaal: Hoch-und-Deutschmeister-Kapelle
23. «Die Dreigroschenoper», Musical von Bert Brecht
25. Kursaal: Ball TCS, Sektion Berner Oberland
26. Kursaal: Bödli-Chili
28. Operettengastspiel «Die lustige Witwe»
October: 1. «Mr. Brown steigt herab», Schauspiel von Peter Howard

Jakobsbad

September: 12. Geführte Wanderung

Jegenstorf

Sept./10. Okt. Schloss: Sonderausstellung «Deutsches Porzellan des 18. Jahrhunderts»

Kandersteg

September: 11./12. Nationales Automobil-Bergrennen Mitholz-Kandersteg
26. Das Jahr der Alpen: Start zu den Gebirgssternmärchen nach Lauterbrunnen und Leukerbad

Klosters

September: Bis 18. Schweizerische Bergsteigerschule Silvretta: Tourenwochen

Kreuzlingen

September: 18. Rad: Amateur-Kriterium
24. «Löwens»-Saal: Offizielle Einweihungsfeier zur Elektrifizierung der MTRB
Oktober: 2. «Löwens»-Saal: Herbstball
9. «Löwens»-Saal: Konzert der Stadtmusik

Langenthal

September: 10./11. Markthallenplatz: Zirkus Royal
16. Hotel Bären: Liederabend Cornelia Berchtold
16. Sept./25. Okt. Übungssaal des Theaters: Gemäldeausstellung F. Hunziker

Lausanne

Concerts et théâtre:
September: 24. Cathédrale: Concert d'orgue Diethard Hellmann, Mayence
25. Théâtre de Beaulieu: Récital des Frères Jacques
26. Théâtre municipal: Concert populaire de l'OCL, avec le Chœur de l'Ecole normale et solistes. Direction: Victor Desarzens
28. Théâtre municipal: Récital Andres Segovia, guitariste
Oct./mars 1966. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez
October: 1. Cathédrale: Concert Ursula Buckel, soprano; André Luy, organiste
2. Théâtre de Beaulieu: American Folk Blues Festival
4. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR
7/16. Théâtre de Beaulieu: 11. Festival d'opéras italiens. 7, 9 oct.: «Le Barbier de Séville», de Rossini. 12, 15 oct.: «Rigoletto», de Verdi. 14, 16 oct.: «Hernani», de Verdi
8. Cathédrale: Concert d'automne Expositions et foires:
September: Grande Salle de la Maison Pully, Pully: Exposition de gravures et dessins
Jusqu'au 25. Lyceum Club, rue de Bourg 15: Premier Grand Salon d'automne du Lyceum Club
Jusqu'au 26. Musée cantonal des beaux-arts: 2^e Biennale internationale de la tapisserie. — Maison Pully, Pully: Exposition de gravures de Goya

11/26. Palais de Beaulieu et halles annexes: 4^e Foire nationale, Comptoir suisse Congrès internationaux:

September: 13/18. Aula de l'Ecole polytechnique: Congrès international de neurologie et psychiatrie
16/24. EPUL et Beau-Rivage: Comité européen des Assurances
23/25. Palais des Rumine: Congrès stendhalien international
29 sept./1^{er} oct. Congrès international d'analyse par fluorescence à rayons
October: 2/4. Congrès de la Fédération internationale des Cheveux Sports:
September: 12. Golf: Championnat inter-clubs, série A
18/22. Voile: Championnat suisse de yachting 505
Divers:
Sept./15 oct. Université: Cours de vacances de français

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). — Musée historique de l'Evêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. — Musée du Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. — Musée olympique, parc du Mon-Repos. — Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20

Lauterbrunnen

Septembre: Fischen in der Lütschine. — Golfspiele
26. *Das Jahr der Alpen*: Zielort einer Alpen-Sternwanderung

Lenzerheide-Valbella

Septembre: Geführte Bergtouren und Wanderungen

Leukerbad

Septembre: Bis 30. Täglich Kurkonzerte 23./25. Tennisturnier: Preis der Bädergesellschaft
26. *Das Jahr der Alpen*: Zielort einer Alpen-Sternwanderung
Oktober: 2./3. Gabenkegeln
10. Herbstfest

Leysin

Jusqu'à fin sept. Ecole internationale d'alpinisme moderne: Cours d'alpinisme et de varappe

Septembre: 12. Auto-Moto-Club: Course au clocher

Mi-sept. Ouverture de la chasse (sauf chevreuil)

26. Auto-Moto-Club: Gymkhana-Auto

Liddes

Septembre: Maison de commune: Exposition «Céramique romande»

Locarno

Septembre. Weinfest auf Locarno-Monti
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. — Kunstausstellungen, Kulturfilme.
— Museo Arp im Castello Visconti

Le Locle

Septembre: Jusqu'au 21. Musée des beaux-arts: «Six photographes et Paris». — Centrexpo: Peintures de M^e D. Dhumez. — Cité du Livre: Les cinquante plus beaux livres de 1964

25/26. Station air-route des Eplatures: Championnats suisses de parachutisme 1965

Octobre: 5/10. Place du Technicum: Exposition technique suisse-américaine

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

Lugano

Concerts et théâtre:

Sept./16 oct. Parc municipal: Concerts du matin de l'Orchestre RSI (sauf les dimanches et lundis)

Septembre: 16/17. Casino-Kursaal: 4^e Festival international du jazz

23 sept./1^{er} oct. Théâtre Apollo-Kursaal: Saison lyrique d'automne: «La Bohème», de G. Puccini; «Ballo in Maschera», de G. Verdi; «Il Pagliacci», de R. Leoncavallo; «Tosca», de G. Puccini

29. Cittadella: Quatuor à cordes Piraccini-Stücki

Exposition:

24 sept./4 oct. Padiglione Conza: 3^e Exposition Art-Maison Fête:

Octobre: 3. Grand cortège de la Fête des vendanges

Sports:

Septembre: 12. Natation: Traversée de la rade. — Golf: Coppa San Gottardo

19, 26. Golf: Coppa Berger-Sada-Veronesi, The Captain's Challenge Plate

21/26. Tennis: Tournoi ouvert

Octobre: 2/3. Tennis: Rencontre avec le «All England Tennis and Cricket Club Wimbledon»

3. Bocca:

Tournoi international de la Fête des vendanges

3. 10. Golf:

Van Aken Challenge Cup, Monthly Medal

7/10. Tennis:

Coupe «Belle Epoque» 10. 7^e Concours national pour hydromodèles dirigés par radio

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux.

Luzern

Konzerte und Theater:

Sept./Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folkloreabende, Boulespiel

September: Bis 27. Casino-Kursaal: Jeden Montag und Freitag Innerschweizer Heimatabend

14., 21., 28. Hofkirche: Orgelkonzerte

21. Sept./Mai 1966. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel

Oktober: 1./31. Kursaal: Orchester Hazy Osterwald

7. Kunsthaus: Symphoniekonzert

Ausstellungen und Messen:

Sept./3. Okt. Verkehrshaus der Schweiz: Jubiläumsausstellung zum *Jahr der Alpen*

September: Bis 26. Kunstmuseum: Roberto Sebastiano Matta

Oktober: 4./16. Bahnhofplatz/Inseli:

«Buden-Messe»

Internationale Kongresse:

September: 12./17. Kursaal: Tagung des Internationalen Transport-Versicherungs-Verbandes

Oktober: 2./3. Hotel Palace: 38. Afrikaschweizertagung

Sport:

September: 12. Allmend: Internationale Pferderennen

18. Golf: Mixed greensomes

25. Kunsthaus: Schweizerische Judo-meisterschaft

Oktober: 2./3. Festhalle Allmend:

TCS-Gymkhana

2./3., 9. Golf: P. Ch. Jacky Memorial Challenge Cup, Final Flag Competition

Diverses:

Oktober: 3. Hotel Kolping: Herbst-Briefmarkenbörse

6./10. Allmend: Zirkus City

8. Kunsthaus: Herbstmodeschau

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.—20. Jahrhundert». — Hofgalerie: Alte und moderne Kunst; alte Schweizer Masken. — Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. — Schweiz. Trachtenmuseum, Utzenberg. — Verkehrshaus der Schweiz — Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum: täglich geöffnet

Mainfeld

Oktober: 10. Pferderennen

Marohairuz

Octobre: 3. Course de côte automobile

Martigny

Septembre: Jusqu'au 12. Manoir: Exposition «Traditions et masques populaires»

25 sept./3 oct. Comptoir de Martigny, foire-exposition du Valais romand

Meiringen

September, Schweizer Bergsteigerinstitut Rosenau: Kletter- und Eiskurse, Tourenwochen

Melchsee-Frutt

Bis Ende Sept. Geführte Wanderungen ins Blumen- und Tierreservat

Melchtal

Sept./26. Okt. Jeden Dienstag geführte Wandering

Montreux

Concerts et théâtre:

Septembre: «Chez Fanchette»: soirées folkloriques

Jusqu'au 20. 20^e Septembre musical de Montreux: 11 sept.: 11^e concert symphonique. Orchestre du Concertgebouw, Amsterdam. Direction: Eugen Jochum. Soliste: Hans Richter-Haaser, pianiste.

12 sept.: 12^e concert symphonique. Orchestre du Concertgebouw, Amsterdam. Direction: Bernard Haitink. Soliste: Maria Stader, soprano. 16/20 sept.: Piccolo Teatro Musicale de la Ville de Rome, avec les «Virtuosi di Roma» et le Collegium Musicum Italicum. Direction: Renato Fasano. Metteur en scène: Corrado Pavolini. 16 sept.: «La Cambiale di Matrimonio», opéra comique de G. Rossini. 19 sept.: «Le Cantatrici villane», comédie musicale de V. Fioravanti; «La Serva padrona», opéra-bouffe de J.-B. Pergolèse. 20 sept.: «Il Barbiere di Siviglia», drame lyrique de G. Paisiello

Expositions:

Septembre: Jusqu'au 23. Exposition de peinture Domenjoz

25 sept./30 oct. Exposition technique organisée à l'occasion du congrès de l'Union internationale des télécommunications

Congrès Internationaux:

Septembre: 12/21. Assemblée générale de la Commission internationale de la lutte biologique

Schweizerische

KUNST- UND ANTIQUITÄTENMESSE im KUNSTMUSEUM BERN Hodlerstrasse

25. September bis 4. Oktober
von 10—12 und 14—19 Uhr

Dienstag, Donnerstag und Samstag jeweils auch abends von 20—22 Uhr

Reich illustrierter Messeführer
Parking: Schützenmatte, Bahnhof-, Metro- und Bellevue-Garage



Telephon-Rundspruch

ideal, weil tongetreu, preisgünstig, internationale Programmauswahl, Auskunft: Telephon Nr. 13

PT

SERSA AG

Telefon 051 25 26 30
8004 Zürich
Brauerstrasse 126

Spezialunternehmen
für Gleisebau und elektrische
Schienenschweissung

Projektierung, Neuerstellung,
Erneuerung und Unterhalt
von Gleiseanlagen

Schweißung
von Schienenstößen
Regenerierung von
Weichen und Kreuzungen

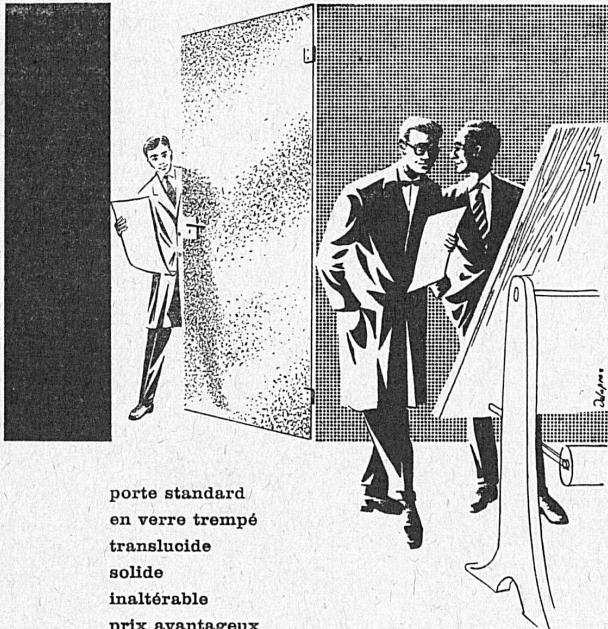
Verkauf und Vermietung
von Gleisebaumaschinen,
Werkzeugen
und Beleuchtungsanlagen

Der beste Schutz gegen Rost

Verzinkung im Vollbad
von Eisen- und Blechmaterialien
Isolieren von Röhren
durch Bitumieren mit Asbestband, Glasschleier
oder Jute
Galvanisches Glanzverzinken
von Kleinteilen aller Art
Vepalen Polyäthylenrohre und -flaschen

Verzinkerei Pratteln AG

4133 Pratteln/Basel Land Telefon 061 81 50 22
Gegründet 1897



14 sept./15 nov. Conférence des plénipotentiaires de l'Union internationale des télécommunications (100^e anniversaire)

17/25. Assemblée générale du Comité européen des Assurances
Sports:

Septembre: 12, 18/19. Golf: Prix Carven et Vétiver, Coupe Sadri
25, 26. Golf: Médaille mensuelle, Prix du Capitaine
26. Régates à l'aviron (Acall)

Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété.
— Château de Chillon. — Rochers-de-Naye:
Jardin alpin

Morges

Septembre: 11/12, 25. Voile: Régates,
Coupe d'automne
18. Voile: Croisière du Jeûne fédéral
Octobre: 2/3. Fête des vendanges de la Côte
9. Voile: Coupe d'automne

Moutier

Septembre: 26. Journée jurassienne des sociétés de cavalerie
Octobre: 2/17. Biennale des peintres et sculpteurs jurassiens avec exposition collective

Mürren

Septembre: Angelsport. — Golfmatches (Golfplatz Trümmelbach-Lauterbrunnental). — Tennisturniere. — Guidé Bergtouren
12. Golfplatz Trümmelbach-Lauterbrunnental: Mürren-Competition

Murten

Octobre: 2. Volkstanzball

Naters

Septembre: 12. Belalp: Schäfertag

Neuchâtel

Sept./2 janv. 1966. Musée d'ethnographie: «L'Art médiéval en Hongrie»
Septembre: 11/26. Musée d'art et d'histoire, Galerie des Amis des Arts: Rétrospective Henri-Robert
14. Salle des conférences: Orchestre de chambre de Zurich. Direction: Edmond de Stoutz
25/26. Pointe du Grin: Jamborée de plongée subaquatique
Oct./Nov. Musée des beaux-arts: Charles-Eduard Dubois
Octobre: 2/3. Fête des vendanges
2/31. Musée d'art et d'histoire, Galerie des Amis des Arts: Giovanni De Michelis
Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz

La Neuveville

Septembre: 25/26. Fête des vendanges

Le Noirmont

Septembre: 12. Relais équestre du Peu-Péquignot: Journée du demi-sang

Olten

Septembre: 18. Symphoniekonzert des Stadtorchesters Olten
Oktober: 3. Gastspiel Walter Roderer

Pontresina

Septembre: Bis Mitte. Wild- und Photo-
exkursionen. Gratisscherei im Lej Nair und Lej Pitschen
Bis Ende. Täglich Waldkonzerte. Bergsteigerzentrum Bernina-Bergell: Ausbildung in Fels und Eis, Kollektivtouren

Rapperswil

Sept./1. Nov. Heimatmuseum, beim Schloss: nachmittags geöffnet (ausgenommen Freitag)

September: Bis 26. Galerie 58, Seestrasse 7: Richard P. Lohse

Oktober: 2/24. Galerie 58, Seestrasse 7: Josef Alberts

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins

Rheinfelden

Sept./Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstaustellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Frikotalisches Heimatmuseum, Theatergästespiele usw. — Augst: Römisches Theater und Museum

Romanshorn

Oktober: 2/3. Esperanto-Dreiländertreffen

Rorschach

September: Bis 19. Heimatmuseum: Maly Blumer, Gemälde

12. Doppelkonzert Jodler und Stadtharmonie

21. Sept./24. Okt. Heimatmuseum: Willy Koch, Gemälde und Aquarelle

Sarnen

September: 12. Dorfkilbi

La Sarraz

Septembre: Jusqu'au 26. Château: Exposition de peinture, Prix international «Château de La Sarraz»

Schaffhausen

September: 12. Eschheimertal: Nationales Motocross

13. Sept./10. Okt. Galerie Stadhausgasse: Sonntagsmalerinnen

16. Musikschule: Liederabend David Pfenniger, Tenor

19. Münster: Orgelkonzert Gaston Litaize, Paris

26. Pontonierfahrverein: Schlussfahrt und Endschiessen

26. Sept./7. Nov. Museum Allerheiligen: Werner Schaad

30. St.-Johann-Kirche: Konzert Angela Ronner

Violine; Erich Vollenwyder, Orgel

Oktober: 1. Casino: Liederabend Arthur Loosli

2. Leichtathletik: Clubmeisterschaften

9. TCS: 2. Sportveranstaltung

Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv:

Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft.

Turmuseum (Kantonal schwyzerisches Historisches Heimatmuseum)

Scuol-Tarasp-Vulpera

Sept./Okt. Kollektivwandern, Bergtouren und Wildbesichtigungen

September: Hochjagd

12. Golf: Final Play

Sierre

Mi-Septembre: Quinzaine valaisanne

Septembre: 18. Championnat suisse de marathon

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. — Musée R.-M. Rilke. — Musée des tireurs

Sion

Septembre: Jusqu'au 30. Tous les soirs: Spectacle «Son et Lumière»

26. Centenaire du Club alpin suisse, Section Monte Rosa

Octobre: 2/3. 150^e anniversaire de l'entrée du Valais dans la Confédération

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

Solothurn

Sept./April 1966. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele

September: Bis 30. Schiffahrt Solothurn-Neuenburg, Kurs- und Spezialfahrten

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

Sonceboz-Sombeval

Septembre: 11. Inauguration du bâtiment communal

Spiez

September. Schloss: Ausstellung «Die Alpen in der Malerei» (17.-20. Jahrhundert)

12. Bubenberg-Schiessen

27. Beginn der Weinlese

Stein am Rhein

Oktober: 2/3. Winzerschiessen

St. Gallen

Konzerte und Theater:

Sept./Mai 1966. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett

September: Bis Mitte. Jeden Montag Serenaden im Hof der Katharinakirche

16. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Jean-Marie Auberson. Solistin: Dora Heinzelmann, Klavier.

29. Musiksaal des Stiftsgebäudes: Orgelabend Siegfried Hildenbrand. Mitwirkend: Kammerorchester Flawil. Ausstellungen und Messen:

Sept./Ende Okt. Stiftsbibliothek: «Mittelalterliches Europa im Kloster St. Gallen»

Oktober: 7/17. Olma, Schweizer Messe für Land- und Milchwirtschaft. — Herbst-Jahrmart

Internationaler Kongress:
September: 23. Internationale Simplonkonferenz
Diverses:
September: 20. Schützengarten: Modeschau
20./25. Institut für Betriebswirtschaft
Hochschule: 2. Unternehmer-Seminar
Oktober: 9. Schützengarten: Bunter Olma-
Abend
Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat:
Führungen im Botanischen Garten. –
Industrie- und Gewerbemuseum:
Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle
Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek:
Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch:
Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden
Samstag Führungen durch die Hochschule

St. Moritz

September. Casino-Kursaal: Boulespiel. –
Hochwildjagd
Bis 20. St. Moritz-Bad: Täglich Kurkonzerte
in den Bäderanlagen

Stoos

September: 25./26. Stoos-Schiessen

Thun

September. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boule
11. Sept./5. Okt. Galerie Aarequai: Knud
Jacobsen
18./24. Okt. Thunerhof: Gustav Piguet,
Fred Stauffer, Rudolf Zender
20./23. Internationale Polizei-Sternfahrt
26./27. «Ausschiesset»
30. Sept./2. Okt. Kellertheater: «Der Bär» und
«Der Heiratsantrag» von Tschechow
Oktober: 7./9. Kellertheater: «Der Bär» und
«Der Heiratsantrag» von Tschechow
9. Okt./2. Nov. Galerie Aarequai: Fernand
Giauque

Uster

September: 12. Herbst-Ruderregatta

Val-de-Travers

Septembre: Jusqu'au 12. Fleurier: Comptoir
du Val-de-Travers – Exposition des
peintres du dimanche
12. Môtières et Buttes: Fêtes des fontaines
26. Môtières: Fête cantonale neuchâteloise
de lutte suisse

Vevey

Sept./3. oct. Musée Jenisch: Les peintres
indépendants, de Vallotton à Desnos
Septembre: 12. Théâtre de Verdure: Fanfare
ouvrrière l'Amicale
12, 13, 15, 16. Dans divers hôtels: Concerts
Frédéric Grobe, pianiste virtuose
27 sept./6 oct. «Septembre musical». 27 sept.:
Théâtre: Quatuor Hongrois. 29 sept.:
Théâtre: Trio Stern-Istomin-Ross. 1^{er} oct.:
Temple de Vevey: Orchestre Pro Arte,
Munich. Direction: Kurt Redel. Chœur
des Jeunes. Direction: A. Charlet. Solistes.
6 oct.: Théâtre: Orchestre Pro Arte,
Munich. Direction: Kurt Redel. Solistes

Wädenswil

Oktober: 2./24. Kunstausstellung Zürich-Land

Weggis

September. Täglich Kurkonzerte
10./12. Internationales Tennis-
turnier: Meisterschaft von Weggis

Weinfelden

Oktober: 2./5. «Wega», Gewerbe- und Land-
wirtschaftsausstellung

Wildhaus

September: 26. Das Jahr der Alpen: Zielort
einer Alpen-Sternwanderung

Winterthur

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar
Reinhart: Sammlung von Bildern
schweizerischer, deutscher und öster-
reichischer Maler des 19. und 20. Jahr-
hunderts. – Kunstmuseum: Gemälde-
sammlung des Kunstvereins Winterthur. –
Heimathaus im «Lindengut»

Yverdon

Septembre: 24./26. Place d'Armes: Cirque Knie
26. Hippodrome: Tournoi volley-ball

Zermatt

September: 11./12. Delegiertenversammlung
des Schweizerischen Alpenclubs

Zürich

Konzerte und Theater:
Sept./Mai 1966. Spielzeit des Opernhauses,
des Schauspielhauses, des Bernhard-
Theaters und des Theaters am Hechtplatz
September: Bernhard-Theater: «Es ist nie zu
spät», Lustspiel von Summer Arthur Long
11. Opernhaus. Wiederaufnahme «Madame
Butterfly», Oper von Giacomo Puccini

12. Studio Zürich: Sonntagmorgenkonzert
Radioorchester Beromünster. Leitung:
Erich Schmid. Solistin: Edith Peinemann,
Violine. – Grossmünster: Zürcher Bach-
Kreis. Leitung: Walter F. Hindermann.
Solistin: Marianne Steiner, Alt; Erich
Vollenwyder, Orgel
- 13./18. Kino Urban: 15. Internationales
Amateur-Jazzfestival
22. Kongresshaus: Konzert Hoch- und
Deutschmeister Wien. Leitung: Julius
Hermann
26. Studio Zürich: Sonntagmorgenkonzert
Radioorchester Beromünster. Leitung:
Antonio de Almeida. Solistin: Lina Lalandi,
Cembalo. – Grossmünster: Morgenmusik
Kantorei Grossmünster mit Solisten und
Kammermusikkreis Kobelt. Leitung:
Jakob Kobelt. – Tonhalle: Bartók-Konzert
Géza Hegyi, Klavier. Tonhalleorchester.
Leitung: Rátor Tschupp
- Ende Sept./Okt. Theater an der Winkelwiese:
«Victor», Schauspiel von Roger Vitrac
Oktober: 1. Tonhalle: Andres Segovia, Gitarre
2. Opernhaus: Ballettabend «Schwanensee»,
von Peter I. Tschaikowski (Neuinszenierung).
– Wasserkirche: Bach-Kantaten-
Vesper. Zürcher Bach-Kreis mit Solisten.
Leitung: Walter F. Hindermann
3. Studio Zürich: Sonntagmorgenkonzert
Radioorchester Beromünster. Leitung:
Erich Schmid. Solist: Der Preisträger des
Marcel-Moysé-Wettbewerbes
6. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung:
Rátor Tschupp. Solisten: Ursula Hänggi,
Harfe; Hans Rudolf Stalder, Klarinette
10. Studio Zürich: Sonntagmorgenkonzert
Radioorchester Beromünster. Leitung:
Erich Schmid. Solist: Christoph Eschen-
bach, Klavier

Ausstellungen und Messen:

- Sept./Dez. Kunsthaus: Alberto Giacometti,
Plastiken, Bilder, Zeichnungen
- Bis Ende Sept. Stadthaus: Robert Schürch,
lavierte Tuschzeichnungen. – Höschgasse
beim See: Bildhaueratelier Hermann Haller
- September: Bis 18. Graphische Sammlung
der ETH: Eduard Imhof, Reliefs, Karten,
Zeichnungen, Aquarelle
11. Sept./24. Okt. Kunstmuseum:
Beispiel Japan, Bau und Gerät
12. Sept./10. Okt. Helmhaus: Schweizer
Keramik
- 22./28. «Zürich-Ton», Spreitenbach: Fachmesse
für Strassenreinigung
23. Sept./3. Okt. Hallenstadion und Züspal-
Hallen: 16. Zürcher Herbstschau
Feste und Folklore:

September: 11./13. Albisgütl: Zürcher
Knabenschiesse

Internationale Kongresse:

- September: 12./18. Kongresshaus: 7. Interna-
tionaler Kongress über Kurzzeit-
Photographie und Hochfrequenz-
Kinematographie
- 16./18. Physikinstitut ETH/Kantonsspital:
Tagung der deutschen, österreichischen
und schweizerischen Gesellschaften für
Anästhesiologie
- 21./30. Universität: «9th International
Ethological Conference»
- 22./26. Universität: Jahresversammlung der
Internationalen Paläontologischen
Gesellschaft
26. Kongresshaus: Schweizer Überseetag
Sport:

- September: 11./12. Segeln: Herbstregatta
17., evtl. 18. Rennbahn Oerlikon: Rad-
Weltmeisterschaftsrennen
18. Zürcher Herbstwaldlauf
- 25./26. Hardwiese: Nationaler Concours
hippique und Schweizer Springreiter-
Championnat
26. Rudern: Zürcher Herbstregatta. –
Zürcher Orientierungslauf
- Oktober: 2./10. Segeln: Zürcher Herbstregatten
8. Hallenstadion: Freistilringer-Meeting

Diverses:

- September: 25. Kongresshaus: Schlussball mit
Rangverkündung des 15. Internationalen
Amateur-Jazzfestivals
- Oktober: 7. Kongresshaus: Herbstmodeschau
- Das ganze Jahr. Kunsthaus. – Kunstgewerbe-
museum. – Museum Rietberg (Sammlung
von der Heydt): Ständige Ausstellung von
Werken aussereuropäischer Kunst. –
Heimathaus (Rudolf-Brun-Brücke) und
Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse):
Schweizer Volkskunst und ländliches
Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale:
Permanente Baufachausstellung. –
Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus
zur Meise: Schweizerische Porzellan-
und Fayencen. – Beim Zoo: Schweizer
Alpenbahnmodell. – Flughafen Zürich-Klo-
ten: Modellflughafen. – Zoologischer Garten

VON ROLL

Baumaschinen
Krane und Transportanlagen

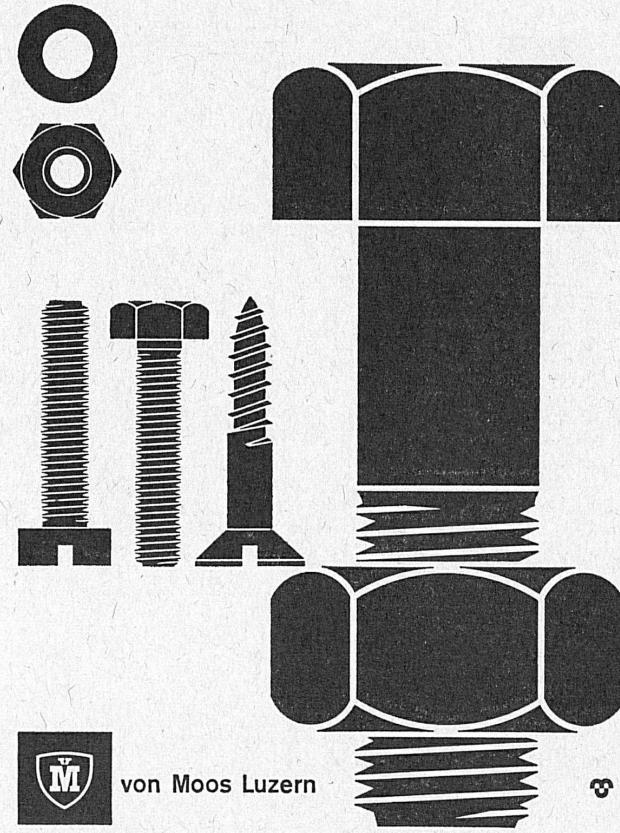
Stahl für Betonarmierung
Armierungsnetze

Kanalisationsartikel
aus Gusseisen und Stahl
Schachtdeckungen
Druckröhren und Formstücke

Mineralwolle für thermische
und akustische Isolierung

Heizkessel und Stahlradiatoren

VON ROLL Gerlafingen



von Moos Luzern

